

# 东北林业大学

## 2022 年硕士研究生入学考试自命题科目考试大纲

考试科目代码：358

考试科目名称：俄语翻译基础

### 考试内容范围：

考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的俄汉/汉俄转换能力。

考试包括两个部分：词语翻译和俄汉互译。总分 150 分。

#### 一、词语翻译

1. 考试要求：要求考生准确翻译所给的中俄文术语或专有名词。

2. 题型：要求考生较为准确地写出所给 30 个汉/俄术语、缩略语或专有名词的对应俄文。汉/俄文各 15 个，每个 1 分，总分 30 分。

#### 二、俄汉互译

1. 考试要求：要求应试者具备俄汉互译的基本技巧和能力；了解中国和俄国的社会、文化等背景知识；要求译文忠实原文，无明显误译、漏译；要求译文通顺，用词正确、表达基本无误；要求译文无明显语法错误；要求俄译汉速度每小时 250-350 个俄语单词，汉译俄速度每小时 150-250 个汉字。

2. 题型：要求考生较为准确地翻译出所给的文章或段落，俄译汉和汉译俄各占 60 分，总分 120 分。

考试总分：150 分      考试时间：3 小时      考试方式：笔试

考试题型：词语翻译（30 分）

俄汉互译（120 分）